

Dictionnaire des termes sportifs polyglotte

♠ PROJET SCOLAIRE "COMENIUS" ♠

“LES VALEURS DE L’ OLYMPISME POUR LE JEUNE EUROPEEN”



Autriche

Ski



Italie

Football &
basket



Bulgarie

Volley



Roumanie

Gymnastique &
Athlétisme

Projet réalise a l' aide financier de la Commission Européenne



SIMLEU SILVANIEI

ATHLETISME

NR.	EN FRANCAIS	EN ITALIEN	EN ROUMAIN	EN BULGAR	EN ALLEMAND
	athletisme	l'atletica	atletism	лека атлетика	lauten
1	l'arbitre	L'arbitro	Arbitru	Съдия	Der Schiedsrichter
2	Les courses	Le corse	Alergări	Бягане	Die Wettkämpfe
3	Le décathlon	Il decathlon	Decatlon	Десетобой	Der Zehnkampf
4	Le départ accroupi	Partenza dai blocchi	Plecare din ghemuit	Нисък старт	Der Tiefstart
5	L'épreuve	La prova	Probă	Опит	Der Wettkampf
6	le héptathlon	Eptatlon	Heptatlon	Седмобой	Der Siebenkampf
7	Le 110m haies	110m siepi	110 m garduri	110 м. с препятствия	Die 100m Hürden
8	Le lancer de javelot	Lancio del giavellotto	Aruncarea suliței	Хвърляне на копие	Der Speerwurf
9	le lancer de disque	Lancio del disco	Aruncarea discului	Хвърляне на диск	Der Diskuswurf
10	Le lancer de poids	Lancio del peso	Aruncarea greutății	Тласкане на гюле	Das Kugelstoßen
11	Le lancer de marteau	Lancio del martello	Aruncarea ciocanului	Хвърляне на чук	Das Hammerwerfen
12	Le marathon sur route	La maratona	Maraton	Маратон	Der Marathon
13	Le marche	La marcia	Marș	Спортно ходене	Das Laufen
14	L'obstacle	L'ostacolo	Obstacol	Препятствие	Das Hindernis
15	Le record	Il record	Record	Рекорд	Der Rekord
16	Le règlement	Il regolamento	Regulament	Регламент	Das Reglement
17	Le relais 4X100m	Staffetta 4x100m	Ștafeta de 4x100	4x100 м. щафета	Die 4X100m Hürden
18	Le saut à la perche	Il salto con l'asta	Săritura cu prăjina	Овчарски скок	Das Stabhochspringen
19	Le saut en hauteur	Il salto in alto	Săritura în înălțime	Висок скок	Das Hochspringen
20	Le saut en longueur	Il salto in lungo	Săritura în lungime	Дълъг скок	Das Weitspringen
21	3000m steeple	3000m siepi	3000m cu obstacole	3000 м. с препятствия	3000m Hindernislauf
22	Le triple saut	Il salto triplo	Triplu salt	Троен скок	Der Dreisprung





LANDECK

SKI

NR.	EN FRANCAIS	EN ITALIEN	EN ROUMAIN	EN BULGARE	EN ALLEMAND
	Ski	lo sci	schì	ски	schì
1	Le ski	Lo sci	Ski	Ски	Der Schi/Das Schifahren
2	Le ski alpin	Lo sci alpino	Ski alpin	Алпийски ски	Das Alpenschifahren
3	Le ski de fond	Lo sci di fondo	Ski fond	Ски бягане	Das Langlaufen
4	Le surf de neige	Il surf sulla neve	Snowboard	Сноуборд	Das Snowboarden
5	Le slalom	Lo slalom	Slalom	Слалом	Der Slalom
6	Le slalom géant	Lo slalom gigante	Slalom urias	Гигантски слалом	Der Riesenslalom
7	La descente	La discesa	Coborare	Спускане	Die Abfahrt
8	Le combinaison	La combinata	Combinatie	Комбинация	Die Kombination
9	La monitrice de ski	L'istruttrice di sci	Monitoare de ski	Ски инструкторка	Die Schilehrerin
10	Le moniteur de ski	L'istruttore di sci	Monitori de ski	Ски инструктор	Der Schilehrer
11	La fixation de ski	Gli attacchi dello sci	Fixarea skiurilor	Прикрепване на ските	Die Schibindung
12	Le bâton de ski	Bastocini	Bete de ski	Щека	Der Schistock
13	Le casque	Il casco	Casca	Каска	Der Helm
14	Le télési	Ski-lift	Teleski	Ски-лифт	Der Schilift
15	La piste de ski	La pista da sci	Pista de ski	Ски-писта	Die Schipiste
16	Le virage	La virata	Viraj	Завой	Der Schwung
17	Le chasse-neige	Lo spazzaneve	Plug de zapada	Снегорин	Der Schneepflug
18	La neige nouvelle	La neve fresca	Zapada proaspata	Пресен сняг	Der Neuschnee
19	L'engin de damage	Gatto delle nevi	Masina de batatorit Zapada	Машина за отъпкване	Das Pistengerät
20	Le secours en montagne	Il soccorso in montagna	Salvamont	Планинска помощ	Die Bergrettung





SLIVEN

VOLLEY

NR.	EN FRANCAIS	EN ITALIEN	EN ROUMAIN	EN BULGARE	EN ALLEMAND
	volley	la pallavolo	volei	волейбол	volleyball
1	E' quipe	Squadra	Echipa	Отбор	Mannschaft
2	Entraîneur	Alenatore	Antrenor	Треньор	Trainer
3	Distributeur	Distributore	Distribuito	Разпределител	Aufspieler
4	Alier	Ala	Aripa	Нападател	Flügelspieler
5	Planter	Pastarsi	A se posta	Забивам	Aufspielen
6	Arbitre	Arbitro	Arbitru	Съдия	Schiedsrichter
7	Match	Partita	Meci	Мач	Match
8	Game	Gioco	Joc	Гейм	Spiel
9	Balle	Palla	Minge	Топка	Ball
10	Filet	Rete	Plasa	Мрежа	Netz
11	Service	Servizio	Serviciu	Сервиз	Aufschlag
12	Enserclement	Comprendere	Cuprindere	Блокада	Abwehrblock
13	Point	Punto	Punct	Точка	Punkt
14	Rencontre	Incontro	Intalnire	Посрещане	Aufeindertraffen
15	Zone	Zona	Zona	Зона	Zone
16	As	As	As	Ас	As
17	Balle portee	Batuta della palla	Bataia mingei	Носена топка	Gehobener Ball
18	Genouillere	Ginocchiera	Genunchiera	Наколенка	Hechtball
19	Victoire	Vittoria	Victorie	Победа	Sieg
20	Poignee de main salutation	Stretta di mano	Strangere de mana	Поздрав/ръкостискане	Abklatschen mit der Hand





CASSINO *FOOTBALL*

NR.	EN FRANCAIS	EN ITALIEN	EN ROUMAIN	EN BULGARE	EN ALLEMAND
	football	calcio	foţbal	Фотва	fusball
1	Alier	Attaccante	Atacant	Нападател	Flügelstürmer
2	Banderole	Striscione	Banderola	Лента	Spruchband/Wimpel
3	But	Gol	Gol	Гол	Tor
4	Cage	Porta	Poarta	Врата	Tor
5	Classement	Classifica	Clasament	Класиране	Wertung/Classement
6	Coup Franc	Punizione	Lovitura de pedeapsa	Свободен удар	Freistoß
7	Dégager	Respingere	A degaja	Спасявам	klären/beroinigen
8	Démarquer	Smarcare	Demarcaj	Отскубвам се от противника	Ein Tor schießen
9	Egalité	Parità	Egalitate	Равенство	Gleichstand
10	Gardien de But	Portiere	Portar	Вратар	Torhüter
11	Hors Jeu	Fuori gioco	Ofsaid	Извън игра	abseits
12	Jonglage	Palleggio	Bataia mingii	Жонглиране	Dribbeln
13	Juge de Touche	Guardialinee	Arbitru de tusa	Страничен съдия	Linienrichter
14	Obstruction	Ostruzione	Obstructie	Противоборство	Das Faulspiel
15	Parade	Parata	Parada	Парад, строяване	Parade
16	Passe	Passaggio	Pasa	Пас	Pass
17	Penalty	Rigore	Penalti	Дузпа	Elfmeter
18	Rentré de touche	Fallo laterale	Pasa laterala	Върната топка	Abstoß
19	Score	Punteggio	Rezultat	Резултат	Resultat
20	Virage	Curva	Viraj	Завой, вираж	Drehung/Kurve





FASANO

LE BASKET-BALL

NR.	EN FRANCAIS	EN ITALIEN	EN ROUMAIN	EN BULGARE	EN ALLEMAND
	le basket-ball	la pallacanestro	baschet	баскетбол	basketball
1	Entraîneur	Allenatore	Antrenor	Треньор	Trainer
2	Arrière	Guardia tiratrice	Tragator	Защитник задно поле	Verteidiger
3	Garde	Guardia	Aparator	Защитник	Deckung
4	Meneur	Regista	Conducator joc	Гард водещ	Spielleiter
5	Pivot	Centro	Pivot	Център	Kreisspieler
6	Ailier fort	Ala grande	Aripa puternica	Тежко крило	Flügelspieler
7	Petit ailier	Ala piccola	Aripa mica	Леко крило	Aufbauspieler
8	Basket	Canestro	Cos	Кош	Basketballkorb
9	Tir de tre point	Tiro da tre punti	Lovitura de 3 puncte	Стрелба за три точки	Drei Punkte Wurf
10	Ecrasee	Schiacciata	Strivire	Отстранен	
11	Tir libre	Tiro libero	Lovitura libera	Наказателен удар	Freiwurf
12	Entrée	Entrata	Intrare	Откриване	Spielbeginn
13	Backboard	Tabellone	Tabela	Табло	Anzeigetafel
14	Back line	Linea di fondo	Linia de fund	Задна линия	Grundlinie
15	3- point line	Linea dei tre punti	Linia de 3 puncte	Линия за три точки	3-punkte-linie
16	Free throw lane	Area dei tre secondi	Zona de 3 secunde	Зона за 3 секунди	3-Sekunden Zone
17	Free throw line	Linea dei tiri liberi	Zona de aruncari libere	Линия за наказателни удари	Freiwurflinie
18	Centre line	Linea di metà campo	Centrul terenului	Централна линия	Mittellinie
19	Cercle central	Cerchio centrale	Cercul central	Централен кръг	Mittelkreis
20	Balancement	Palleggio	Leganare	Равенство	Ballzuspiel
21	Troisième temps	Terzo tempo	Repriza a 3-a	Трета част – продължение	Drittes Drittel
22	Triple- double	Tripla - doppia	Tripla-dubla	Трипъл-дабъл	Triple-Double
23	Quadruple- double	Quadrupla - doppia	Cvadrupla-dubla	Четворно дублиране	Quadruple-double

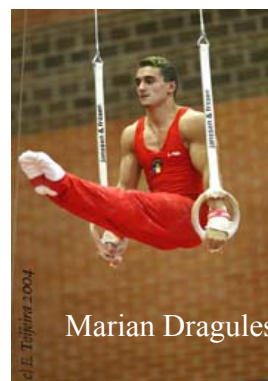




BUCAREST

GYMNASTIQUE

NR.	EN FRANCAIS	EN ITALIEN	EN ROUMAIN	EN BULGARE	EN ALLEMAND
	gymnastique	la ginnastica	gimnastica	гимнастика	gymnastik
1	Engin de gymnastique	Macchina per ginnastica	Aparat de gimnastica	Гимнастически уред	Gymnastikgeräte
2	Abaissement du corps	Piegamento	Aplecarea corpului	Навеждане	Tiefgehen des Körpers
3	Arrivee au sol	Arrivo al suolo	Aterizare	Пристигане	Bodenberührung
4	Ballancement	Oscillazione	Balans	Балансиране	Balanzieren
5	Barre fixe	Sbarra	Bara fixa	Лост	Barren (fix)
6	Barres paralleles	Parallele	Bare paralele	Успоредка	Barren (parallel)
7	Appel	Appello	Bataie	Апел	Absprung
8	Poutre	Trave	Barna	Греда	Schwebebalken
9	Cheval d'arcons	Cavallo con maniglie	Cal cu manere	Кон с гривни	Seitpferd
10	Cheval de bois	Cavallo di legno	Capra	Скрин	Bock
11	Chute	Caduta	Cadere	Падане	Sturz
12	Sortie	Uscita	Coborare	Изход	Abgang
13	Concours en plusieurs epreuves	Gara con più prove	Concurs individual- compus	Индивидуално състезание- многобой	Mehrkampf einzeln
14	Planche	Bordo	Cumpana	Дъска	Sprungbrett
15	Detente	Rilassamento	Detenta	Почивка	Entspannung
16	Tremplin	Trampolino	Trambulina	Трамплин	Trampolin
17	Anneaux	Anelli	Inele	Халки	Ringe
18	Barres inegales	Parallele asimetriche	Paralele inegale	Смесена успоредка	Stufenbarren
19	Exercices au sol	Esercizi al suolo	Exercitii la sol	Упражнения на земя	Bodenturnen
20	Roue laterale	Ruota laterale	Roata laterala	Странично колело	Rad seitwärts
21	Saut de flanc	Salto di lato	Saritura laterala	Винт	Schraubensalto
22	Tapis de chute	Tappeto	Saltea	Дюшек	Matte/Weichboden





ATHLETISME



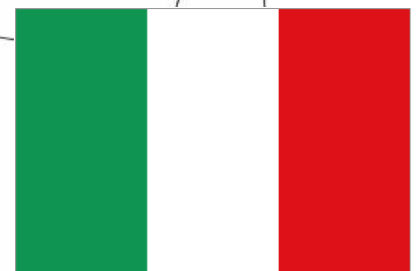
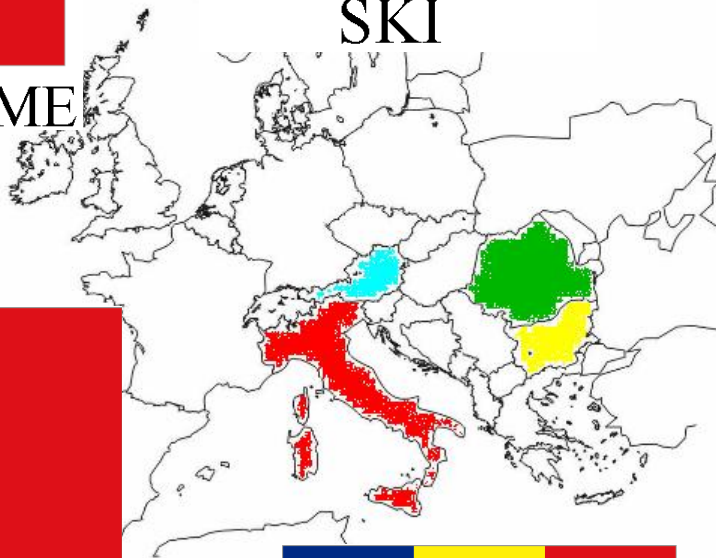
SKI



VOLLEY



FOOTBALL



BASKET-BALL



GYMNASTIQUE



Dictionar realizat de "Liceul Teoretic L. Blaga"/ Dictionnaire realise par le Lycee Theorique "L. Blaga"
Editor coordonator: **Magda Marin** ♦ Redactor-sef si traducator: **Mihaela Tudoran** ♦ Responsbil de
numar: **Ancuta Nicoara** ♦ Tehnoredactare computerizata: **Adrian Romascanu**

Lycee Theorique "Lucian Blaga", Bucarest

